

95

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER DER SLOWAKEI

DESIGN & PUBLISHING  
IVAN RIABIČ  
**ivart**  
1996  
ISBN 80 - 967426 - 7 - 1

19

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA

1995

NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

)4(

40. ROČNÍK SÚŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA  
40. ANNUAL COMPETITION OF THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA  
40. JAHRGANG DES WETTBEWERBES DIE SCHÖNSTEN BÜCHER DER SLOWAKEI

---

ADDRESS

---

SECRETARIAT

---

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

---

PANSKÁ 41

---

814 99 BRATISLAVA

---

SLOVAK REPUBLIC

---

---

TEL.: +42 7/533 13 14

---

FAX.: +42 7/533 49 86

---

---

1974) ROČNÍK SÚŤAŽE

---

NAJKRAJŠIE KNIHY

---

SLOVENSKA

---

)4( ANNUAL COMPETITION

---

OF THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

---

OF SLOVAKIA

---

)4( JAHRGANG DES WETTBEWERBES

---

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

---

DER SLOWAKEI

---

NAJKRAJŠIE KNIHY  
SLOVENSKA  
THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA  
DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI

POROTA  
JURY

CENY  
AWARDS  
PREISES

**PREDSEDA POROTY**

PhDr. MÁRIUS MATÁK, teoretik umenia

**CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR**

za ilustrácie RÓBERT BRUN

**ČLENOVIA POROTY:**

VÁCLAV ŠUPLATA: Päť zázračníkov

OLGA BAJUSOVÁ, akademická maliarka

BIB ART

MAGDA BALOGHOVÁ, vydavateľka

**CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR**

ING. PETER BLUBLA,

za grafickú úpravu PETER ĎURÍK

Zväz polygrafie na Slovensku

KAROL PLICKA: Zámok na horúcom mori

RÓBERT BROŽ, grafický úpravca

VYDAVATELSTVO OSVETA

RÓBERT BRUN, akademický maliar

**CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR**

PETER ĎURÍK, grafický úpravca

za grafickú úpravu LUBOMÍR KRÁTKY

PhDr. LUBICA ĎURIŠINOVÁ,

JÁN ALBRECHT: Die Geisteswelt des Schönen

Ministerstvo kultúry SR

VYDAVATELSTVO PT

ALEXANDER HALVONÍK, Zväz vydavateľov

**CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR**

a kníhkupečov SR, Národné literárne centrum

za vydavateľskú starostlivosť

LUDMILA JURČÍKOVÁ, polygrafka

VYDAVATELSTVO RAK

MARTIN KELLENBERGER, akademický maliar

JÚLIUS SOPKO: Kroniky stredovekého Slovenska

Ing. ALBERT KECSKĚS, polygraf

**CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR**

Mgr. LUBOMÍR KIANIČKA, Matica slovenská

za bibliofilské vydanie

LUBOMÍR KRÁTKY, grafický úpravca

NITRIANSKA ŠTÁTNA GALÉRIA

Ing. arch. JÁN KRÍŽIK, fotograf

PETER MACSOVSKÝ: Amnézia

ŠTEFAN MONCMAN, polygraf

**CENA ZVÁZU POLYGRAFIE NA SLOVENSKU**

JUDr. DUŠAN ROLL, Bibiana

za polygrafické spracovanie

JÁN ŠVEC, akademický maliar

TLAČIARENĽ BB

**TAJOMNÍČKA POROTY**

JÚLIUS SOPKO: Kroniky stredovekého Slovenska

EVA CÍFERSKÁ

VYDAVATELSTVO RAK

**CENA BIBIANY**

za najkrajšiu detskú knihu

VYDAVATELSTVO OSVETA

KAROL PLICKA: Zámok na horúcom mori

**CENA MATICE SLOVENSKEJ**

za študentskú prácu

EVA ODRÁŠKOVÁ

HECTOR HUGH MUNRO (SAKI): Kocour

## VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

)11( KAROL KÁLLAY

)1( JÁN ALBRECHT

FRANZ KAFKA UND PRAG

DIE GEISTESWELT DES SCHÖNEN

SLOVART (PRAHA)

VYDAVATELSTVO PT

)12( KOLEKTÍV

)2( AUGUSTÍN MAŤOVČÍK

THE ART OF SLOVAKIA

JOZEF CÍGER HRONSKÝ. ŽIVOTNÁ DRÁMA

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA

VYDAVATELSTVO OSVETA

)13( ZORA RUSINOVÁ A KOLEKTÍV

)3( JÚLIUS SOPKO

ŠEŠŤDESIATE ROKY

KRONIKY STREDOVEKÉHO SLOVENSKA

V SLOVENSKOM VÝTVARNOM UMENÍ

VYDAVATELSTVO RAK

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA

KRÁSNA LITERATÚRA

PRÍLEŽITOSTNÉ TLAČE,

)4( DANTE ALIGHIERI

MALONÁKLADOVÉ A AUTORSKÉ KNIHY

LÁSKU SI NESIE MOJA PANI V ZRAKU

)14( MARTIN HEČKO

SLOVENSKÝ SPISOVATEL

TEPLO, KTORÉ NEMÁM RÁD

)5( ALEXANDER SERGEJEVIČ PUŠKIN

)15( KOLEKTÍV

SEVERNÁ RUŽA

NOTÁRSTVO NA SLOVENSKU

SLOVENSKÝ SPISOVATEL

IVAN RIABIČ – IVART

LITERATÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ

BIBLIOFILSKÉ TLAČE

)6( KAROL PLICKA

)16( MARE KANDRE

ZÁMOK NA HORÚCOM MORI

DIABOL A BOH

VYDAVATELSTVO OSVETA

DANUBIAPRESS

)7( JÁN SMREK

)17( PETER MACSOVSKÝ

MALOVANÁ ABECEDA

AMNÉZIA

VICTORIA PUBLISHING SLOVAKIA

NITRIANSKA ŠTÁTNA GALÉRIA

)8( VÁCLAV ŠUPLATA

)18( MARTIN ŠTĚPÁNEK – DUŠAN DUŠEK

PÄT ZÁZRAČNÍKOV

KALENDÁR '96

BIB ART

M ART PRINT

UČEBNICE PRE ŠKOLY VŠETKÝCH STUPŇOV

ŠTUDIJNÉ PRÁCE POSLUCHÁČOV

)9( PETER MRÁZ A KOLEKTÍV

VÝTVARNÝCH A POLYGRAFICKÝCH ŠKÓL

PITEVNÉ CVIČENIA

)19( GILGAMESŠ

VYDAVATELSTVO OSVETA

VYSOKÁ ŠKOLA VÝTVARNÝCH UMENÍ

KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ

)20( HECTOR HUGH MUNRO (SAKI)

A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE

KOCOMOUR

)10( BARBARA BRATHOVÁ

BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA '95

BIBIANA



**S**lovenská knižná produkcia v roku 1995 zaznamenala niekoľko pozoruhodných momentov. Porota pri svojej práci ocenila fakt, že editori venujúci sa takmer výlučne reprintom, knihám bez domáceho autorského vkladu, v podstate neobsadili súťaž. Preto naša práca vyznávala priority kritického pohľadu na krásnu knihu. Kniha okrem toho, že je dielom polygrafie, musí byť v prvom rade artefaktom – dielom ilustrátora, typografa, grafického dizajnéra. Kniha je do istej miery zázrakom súhry týchto profesií. Preto má cenu, a preto je jedinečná a nenahraditeľná. Ak by sme sa mali vrátiť k úvodnej myšlienke, je dôležité poznamenať, že na našom knižnom trhu pribudli v minulom roku diela, ktoré spĺňajú náročné kritéria. V zložitej situácii sú slovenskí ilustrátori, jednak pre nedostatok vydavateľských príležitostí, zároveň aj pre nepochopiteľný nezáujem editorov a distribútorov o pôvodnú tvorbu. Česť všetkým výnimkám, ktoré, bohužiaľ, spočítame na prstoch jednej ruky. Ďalšia profesia, ktorá prežíva takpovediac paradoxnú renesanciu, je profesiou typografie a dizajnu. Ovládlo nás počítačové médium, jeho možnosti a vnútené zrýchlenie tempa tvorby, v mnohých prípadoch na úkor kvality, kúzla nápadu, originality. So smútkom v duši konštatujeme, že práve ono postihlo mnohých renomovaných autorov. Počítač a jeho technicko-rationálne efekty by mali byť len pomocným aparátom. Pri našej práci sme s potešením zistili, že našťastie sú dizajnéri a typografi, ktorí sú schopní vyznávať klasické kritéria a parametre v tajomstvách, cez ktoré krásna kniha vzniká. Veľmi pozitívnym momentom tohoročnej súťaže bolo to, že výrazne akceleruje záujem v kategóriách študentských prác a bibliofilii. Pociťujeme to ako isté

zadosťučinenie, pretože kniha je dielom ľudskej duše a ruky. Medzi oboma komponentmi musí byť harmónia. Práve tento magický rozmer obsahujú diela, ktoré prišli na tento svet ako posolstvo tolerancie, porozumenia a – budme úprimní – najmä lásky, ktorej nikdy nebude dostatok. Možno aj preto porota ocenila niektoré diela, krásne knihy, ktoré neoslepujú pozlátkom kvality tlače, hoci aj ona je dôležitá, ale knihy s atribútom nápadu, s ambíciou oslovit a prekvapiť. Na tomto mieste bude možno vhodné pripomenúť slová veľkého francúzskeho mysliteľa, esejistu Gastona Bachelarda. V jeho estetike, v jeho koncepcii filozofie umenia čítame medzi riadkami slová o tom, že možno aj kniha sa podobá domu. Má svoj portál, prijímaciu sieň, miestnosti na hodovanie, ale aj pivnice, schodišťa, podkrovia. Kniha je večný fenomén patriaci generáciám pred nami i po nás. Berme ju do rúk s úctou, pietou, pokorou. Ak navyše máme v rukách krásnu knihu, môže sa pre nás i našich potomkov stať veľkým majetkom – majetkom radosti ducha a permanentne sa opakujúcej nádeje. Táto cesta pravdepodobne nevedie, hoci sa to nedá vylúčiť, cez INTERNET a CD ROM, pričom nikto z nás nepochybuje o užitočnosti a vývojaschopnosti týchto médií. Porota sa popri svojej štatutárnej povinnosti dostala do zvláštneho a vzrušujúceho bodu spoločného reflektovania práve tohto momentu. Krásna kniha je krásnou preto, lebo má svoju váhu, adjustáciu, usporiadanosť všetkých technických, a najmä výtvarných parametrov. Kniha je veľmi výberové médium, prináša so sebou vôňu tlačiarne, ale aj stopu po dotyku ilustrátora, či dizajnéra. V našej práci sme mali možnosť sa stretnúť aj s profesiou takmer zabudnutou – profesiou knižnej väzby. Je skutočne nádherné, že dnešný knižný trh, prepl-

---

NAJKRAJŠIE KNIHY

---

SLOVENSKA

---

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

---

OF SLOVAKIA

---

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

---

DER SLOWAKEI

---

7

1 9 9 5

---

---

---

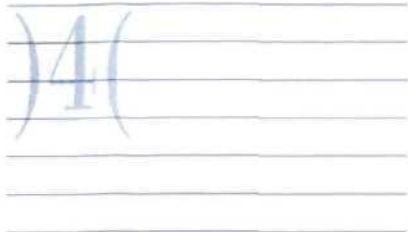
nený komerčnou produkciou, môže ponúknuť niekoľko titulov, ktoré spĺňajú najvyššie kritéria znalcov i laických milovníkov krásnej knihy. Preto prijmite, v našom spoločnom mene, prítomnú kolekciu najkrajších slovenských kníh za rok 1995 ako pozitívny kód, ako výzvu všetkých, ktorí v širokej oblasti knižnej tvorby pôsobia, k spoločnej radosti nad dobrým dielom.

PhDr. MÁRIUS MATÁK



**T**he Slovak book production in 1995 reflected several interesting tendencies. The jury appreciated the fact that editors who almost exclusively publish reprints – the books without domestic author's contribution – had not taken part in the competition. That is why we aimed in critical point of view at *the beautiful book*. *Appart of the fact that the book is a polygraphic medium it should be in the first place an artefact – a creation of an illustrator, typographer and graphic designer. To some extent we can see the book as a magic resulted from synergy of all these professions. And that is why it is unique and irreplaceable.* To come back to our initial thought we are pleased to say that books which met the demanding criteria appeared on our market last year. Slovak illustrators find themselves in a difficult situation caused by the lack of publishing opportunities and unexplicable lack of interest in original works from editors and distributors. There are exemptions from this rule but these are rather at the premium. Another profession finding itself in so – called paradoxical renaissance is typography and design. We are under strong influence of computer medium with its incredible potential however its negative implications such as imposed speed on work and lack of original design are becoming more and more apparent. It was pity to realize that even many prestigious authors have become victims of this trend. We believe that computer despite its incredible range of available effects and software applications should remain the tool and not to be overrated. Gladly there are still designers and typographers favouring classical approach towards book design. Acceleration of interest in the categories of student work and bibliophy editions was warmly

welcomed news in this year competition. We are strong in our believe that creation of book is not a haphazard situation but the account of specific intellectual decisions. To achieve the desired goal there must be a harmony between them. And right this magic of harmony has been reflected in works born to herald tolerance, mutual understanding and especially love since there is never enough of it in this world. This may also be the reason why the jury awarded some works aspiring to explore new avenues and perhaps surprise the reader rather than excel in glittery printing or other technical virtuositities no matter how important these aspects may be in different context. It may be appropriate to remember at this point a great French thinker and essayist Gaston Bachelard who said in his aesthetics and philosophy concept of art that the book is similar to a house. It has its entrance, foyer, lounge room as well as cellar, staircase and attic. The book in general is an ever lasting phenomenon belonging not only to the past but also to the future generations. Let us take it in hands with respect, piety and honor. The book promoted to a status The Beautiful Book is likely to become a great value for us and our descendants as a celebration of joy and constant hope. The pleasure from possession of the book will, probably, be never satisfied by logging on the information superhighways such as INTERNET and CD ROM even though the technological progress can be neither reversed nor delayed. Exciting situation evolved when jury's statutory obligation was questioned in face of these new developments. The Beautiful Book is a special breed of a book because of its remarkable technical and graphic parameters. It is a very selective medium which carries along the smell of printery

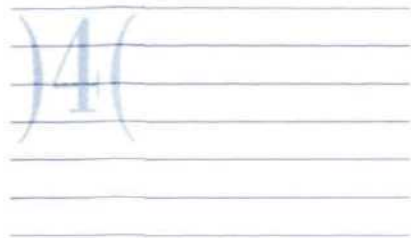


and touch of designers hand. We were honored to have the privilege to judge a nearly forgotten profession of the hand book binding. It was truly wonderfull to see that despite the fact that the book market has been inundated with commercial mass production a few titles in category book binding were not only submitted but met the highest criteria set by respected professionals in this field and book lovers alike. We would like to invite you to share the joy and excitement from this 95's collection of The Most Beautiful Books of Slovakia and accept the challenge of all those being involved in making this undertaking possible.

PhDr. MÁRIUS MATÁK

**D**ie slowakische Bücherproduktion hat im Jahr 1995 ein Paar bemerkenswerte Momente erreicht. Die Jury hat bei ihrer Arbeit die Tatsache geschätzt, daß die sich ausschließlich den Reprints widmenden Editoren, d. h. den Büchern ohne heimischen Autorenbeitrag, im Grunde im Wettbewerb nicht placiert haben. Unsere Arbeit hat die Prioritäten eines kritischen Blicks auf das schöne Buch anerkannt. Außerdem, daß das Buch ein Werk der Polygraphie ist, muß es in der ersten Reihe ein Artefakt – ein Werk des Illustrators, des Typographen, des graphischen Designers sein. Das Buch ist bis zu einigen Maßen ein Wunder der Harmonie dieser Professionen. Deswegen hat es einen Preis und deswegen ist es einzigartig und unersetzlich. Wenn wir zu dem Einleitungsgedanken zurückkehren sollten, ist es notwendig zu bemerken, daß an unserem Markt das vorige Jahr die Zahl der Werke gewachsen ist, die die anspruchsvollen Kriterien erfüllen. Die slowakischen Illustratoren befinden sich in einer komplizierten Lage, einerseits wegen des Mangels an Verlagsgelegenheiten, andererseits auch wegen einer unbegreifbaren Interesslosigkeit der Editoren und Distributoren für das ursprüngliche Schaffen. Alle Achtung den Ausnahmen, die wir leider auf den Fingern von einer Hand zusammenrechnen können. Eine weitere Profession, die sozusagen eine paradoxe Renaissance erlebt, ist die Profession der Typographie und des Designs. Es hat uns das Computermedium beherrscht, seine Möglichkeiten und aufgezwungene Beschleunigung des Tempos des Schaffens, bei vielen Fällen zum Nachteil der Qualität, des Zaubers, der Originalität. Mit einer Traurigkeit in der Seele stellen wir fest, daß gerade davon eine





Menge von renommierten Autoren betroffen sind. Der Computer und seine technisch-rationalen Effekte sollten nur ein Hilfsapparat sein. Bei unserer Arbeit haben wir mit Freude festgestellt, daß es zum Glück Designer und Typographen gibt, welche die klassischen Kriterien und Parameter in den Geheimnissen, in denen das schöne Buch entsteht, anzuerkennen fähig sind. Es war ein sehr positiver Augenblick bei dem diesjährigen Wettbewerb, daß das Interesse in den Kategorien der Studentenarbeiten und der Bibliophilie wesentlich wächst. Wir betrachten es als eine bestimmte Genugtuung, weil das Buch ein Werk der menschlichen Seele und Hand ist. Zwischen den beiden Komponenten muß es eine Harmonie geben. Gerade diese magische Dimension beinhalten die Werke, die als eine Botschaft der Toleranz, des Verständnisses und – seien wir ehrlich – vor allem der Liebe, der es nie ausreichend geben wird, zur Welt gekommen sind. Vielleicht auch deswegen hat die Jury manche Werke bewertet, schöne Bücher, die nicht mit dem Rauschgold der Druckqualität blenden, obwohl auch diese wichtig ist, aber Bücher mit dem Attribut der Idee mit der Ambition anzusprechen und zu überraschen. An dieser Stelle wird es vielleicht geeignet sein, an die Wörter des großen französischen Denkers und Essayisten Gaston Bachelards zu erinnern. In seiner Ästhetik, in seiner Konzeption der Philosophie der Kunst lesen wir zwischen den Zeilen, daß vielleicht auch das Buch einem Haus ähnlich ist. Es hat sein Portal, den Empfangssaal, Schlemmerräumlichkeiten, aber auch Keller, Treppenhäuser, Dach. Das Buch ist ein ewiges Phänomen, das den Generationen vor uns und auch nach uns gehört. Nehmen wir es in die Hände mit der Achtung, Pietät, Unterwürfigkeit. Wenn wir



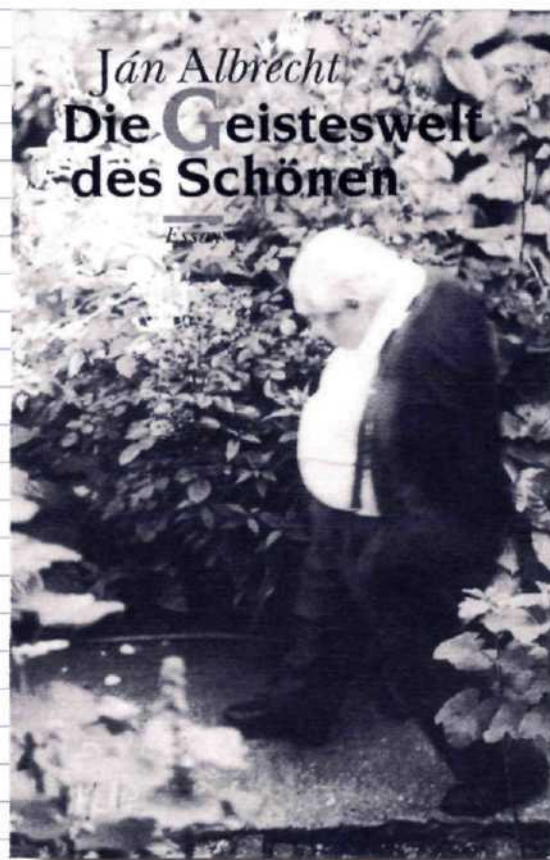
außerdem in den Händen ein schönes Buch halten, kann es für uns und für unsere Nachfahren ein großer Schatz – ein Schatz der Freude der Seele und der sich permanent wiederholenden Hoffnung werden. Dieser Weg führt wahrscheinlich, auch wenn man es nicht verhindern kann, nicht durch INTERNET und CD ROM, wobei niemand von uns Zweckmäßigkeit und die Entwicklungsfähigkeit dieser Medien bezweifelt. Die Jury ist bei ihrer statutarischen Verpflichtung zu einem besonderen und aufregenden Punkt der gemeinsamen Reflektierung gerade dieses Moments gekommen. Das schöne Buch ist deswegen ein schönes Buch, weil es sein Gewicht, seine Adjustierung, Gestaltung aller technischen und vor allem bildenden Parameter hat. Das Buch ist ein sehr erlesenes Medium, es bringt mit sich den Duft der Druckerei, aber auch die Spur der Berührung des Illustratoren oder Designers. Bei unserer Arbeit hatten wir die Möglichkeit auch die fast vergessene Profession zu treffen – die Profession der Buchbindung. Es ist wirklich wunderbar, daß der gegenwärtige Büchermarkt, der durch die Übermacht der kommerziellen Produktion übersättigt ist, ein Paar Titel anzubieten hat, welche die Kriterien der Fachmänner und auch der Laienliebhaber des schönen Buches erfüllen können. Deswegen nehmen Sie in unserem gemeinsamen Namen die anwesende Kollektion der schönsten slowakischen Bücher für das Jahr 1995 als ein positives Zeichen, als eine Aufforderung aller, die in dem breiten Bereich des Bücherschaffens tätig sind, als eine gemeinsame Freude über ein gutes Werk, entgegen.

PhDr. MÁRIUS MATÁK

JÁN ALBRECHT  
**DIE GEISTESWELT DES SCHÖNEN**  
GRAFICKÁ ÚPRAVA LUBOMÍR KRÁTKY  
FOTOGRAFIE KATARÍNA MARENČINOVÁ  
A MILAN MOYZES  
ROZSAH 178 STRÁN  
FORMÁT 137 × 218 mm  
TLAČ DuAd PRINT  
VYDAVATEL VYDAVATELSTVO PT  
ISBN 80-967026-4-5

14

NAJKRAJŠIE KNÍHY  
SLOVENSKA  
THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA  
DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI



VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR  
ZA GRAFICKÚ ÚPRAVU LUBOMÍROVI KRÁTKEMU

NAJKRAJŠIE KNIHY

SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

DER SLOWAKEI

15

AUGUSTÍN MAŤOVČÍK

JOZEF CÍGER HRONSKÝ. ŽIVOTNÁ DRÁMA

GRAFICKÁ ÚPRAVA PETER DÚRIK

FOTOGRAFIE LITERÁRNY ARCHÍVY MS

A ARCHÍV AUGUSTÍNA MAŤOVČÍKA

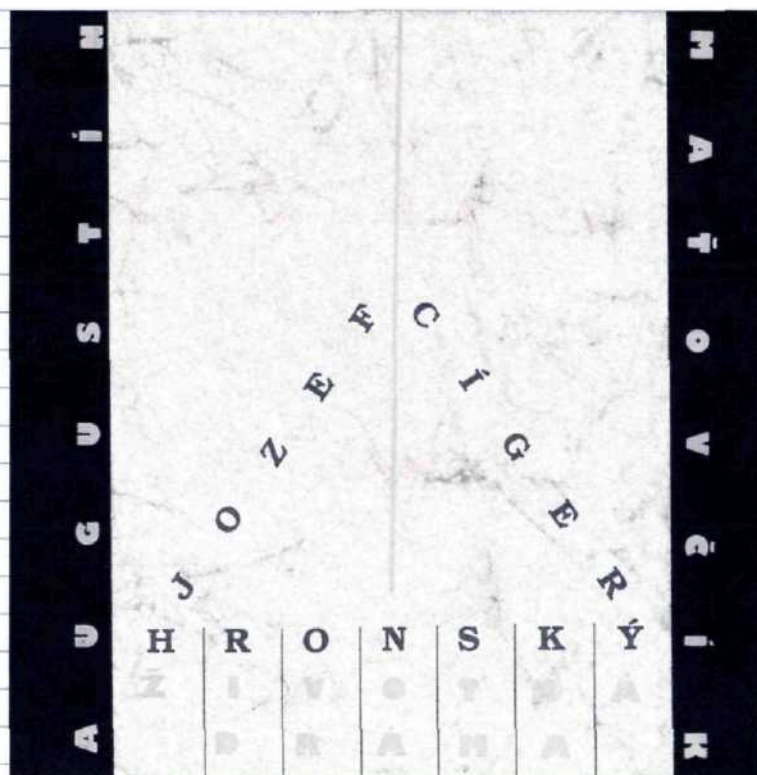
ROZSAH 183 STRÁN

FORMÁT 197 x 193 mm

TLAČ TLAČIARNE BB

VYDAVATEL VYDAVATELSTVO OSVETA

ISBN 80-217-0529-9



VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

4(3)

JÚLIUS SOPKO

KRÓNIKY

STREDOVEKÉHO SLOVENSKA

GRAFICKÁ ÚPRAVA

JAKUB DVOŘÁK

ROZSAH

383 STRÁN

FORMÁT

177 × 245 mm

TLAČ

TLAČIARNE BB

VYDAVATEL

VYDAVATELSTVO RAK

ISBN 80-85501-06-6

16

1 9 9 5

NAJKRAJŠIE KNÍHY

SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

DER SLOWAKEI



**Kroniky  
stredovekého  
Slovenska**

Stredoveké

Slovensko

očami

kráľovských

a mestských

kronikárov

Július

Sopko

VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR  
ZA VYDAVATELSKÚ STAROSTLIVOSŤ VYDAVATELSTVU RAK  
CENA ZVÁZU POLYGRAFIE NA SLOVENSKU  
ZA POLYGRAFICKÉ SPRACOVANIE TLAČIARŇAM BB



NAJKRAJŠIE KNIHY

SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

DER SLOWAKEI

17

DANTE ALIGHIERI

LÁSKU SI NESIE MOJA PANI V ZRAKU

GRAFICKÁ ÚPRAVA LUBOMÍR KRÁTKY

PREKLAD VILIAM TURČÁNY A JOZEF FELIX

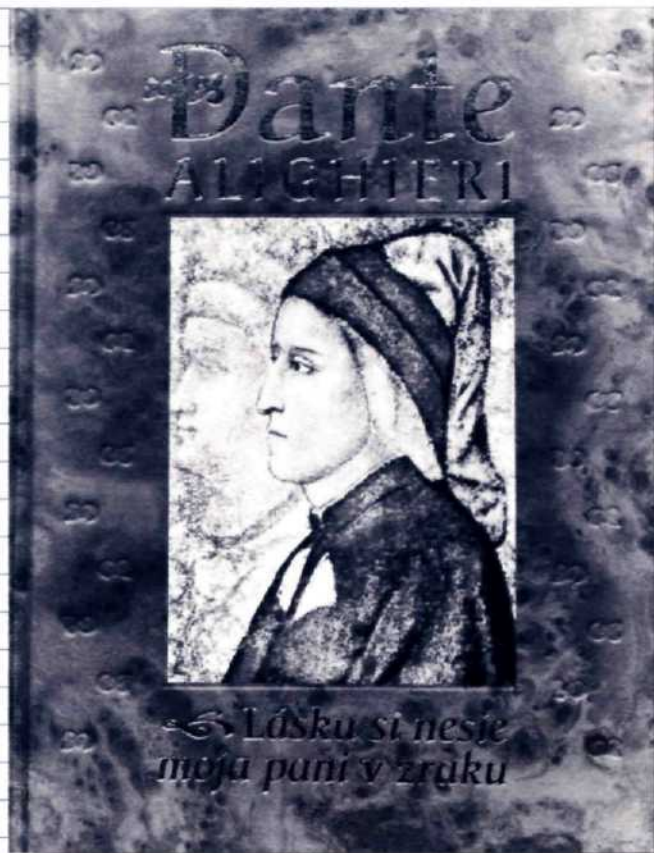
ROZSAH 143 STRÁN

FORMÁT 163 × 201 mm

TLAČ TLAČIARNE BB

VYDAVATEL SLOVENSKÝ SPISOVATEL

ISBN 80-220-0644-0



KRÁSNA LITERATÚRA



ALEXANDER SERGEJEVIČ PUŠKIN

SEVERNÁ RUŽA

GRAFICKÁ ÚPRAVA EUBOMÍR KRÁTKY

PREKLAD A DOSLOV EUBOMÍR FELDEK

ROZSAH 119 STRÁN

FORMÁT 165 × 205 mm

TLAČ KNÍHTLAČIAREŇ SVORNOSŤ

VYDAVATEL SLOVENSKÝ SPISOVATEĽ

ISBN 80-220-0599-1

18

NAJKRAJŠIE KNÍHY

SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

-OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

DER SLOWAKEI



KRÁSNA LITERATÚRA

NAJKRAJŠIE KNIHY

SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

DER SLOWAKEI

19

KAROL PLICKA

ZÁMOK NA HORÚCOM MORI

ILUSTRÁCIE KATARÍNA ŠEVELLOVÁ

GRAFICKÁ ÚPRAVA PETER ĎURÍK

ROZSAH 132 STRÁN

FORMÁT 215 × 303 mm

TLAČ NEOGRAFIA

VYDAVATEL VYDAVATELSTVO OSVETA

ISBN 80-217-0565-5



LITERATÚRA PRE DETI A MLADÉŽ

CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR  
ZA GRAFICKÚ ÚPRAVU PETROVI ĎURÍKOVI  
CENA BIBLIANY  
ZA NAJKRAJŠIU DETSKÚ KNIHU VYDAVATELSTVU OSVETA

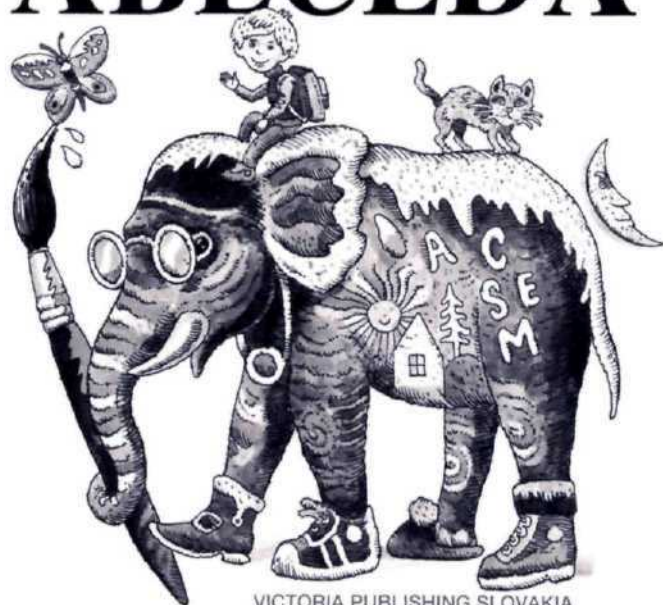
14(7) JÁN SMREK  
MALOVANÁ ABECEDA  
ILUSTRÁCIE MARTIN KELLENBERGER  
GRAFICKÁ ÚPRAVA PAVOL BLAŽO  
ROZSAH 33 STRÁN  
FORMÁT 171 × 201 mm  
TLAČ SLOVENSKÁ GRAFIA  
VYDAVATEL VICTORIA PUBLISHING SLOVAKIA

ISBN 80-88819-00-8

20

1 9 9 5  
NAJKRAJŠIE KNIHY  
SLOVENSKA  
THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA  
DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI

# Ján Smrek Malovaná ABECEDA



LITERATÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ

NAJKRAJŠIE KNIHY  
SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI

21

VÁCLAV ŠUPLATA  
PÄT ZÁZRAČNÍKOV

ILUSTRÁCIE  
RÓBERT BRUN

TYPOGRAFIA  
VLADISLAV ROSTOKA

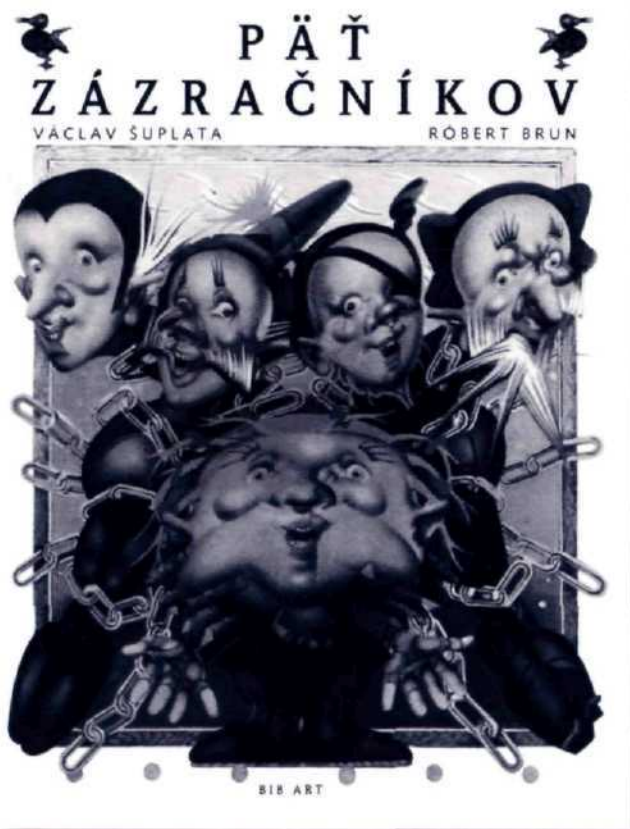
ROZSAH  
40 STRÁN

FORMÁT  
230 × 295 mm

TLAČ  
BRATISLAVSKÉ TLAČIARNE

VYDAVATEL  
BIB ART

ISBN 80-967414-0-3



LITERATÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ

CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR  
ZA ILUSTRÁCIE RÓBERTOVI BRUNOVI



4(9)

PETER MRÁZ

A KOLEKTÍV

PITEVNÉ CVIČENIA

GRAFICKÁ ÚPRAVA

PETER ĎURÍK

ROZSAH

199 STRÁN

FORMÁT

216 × 303 mm

TLAČ

PRINT CENTRUM (ZLÍN)

VYDAVATEĽ

VYDAVATEĽSTVO OSVETA

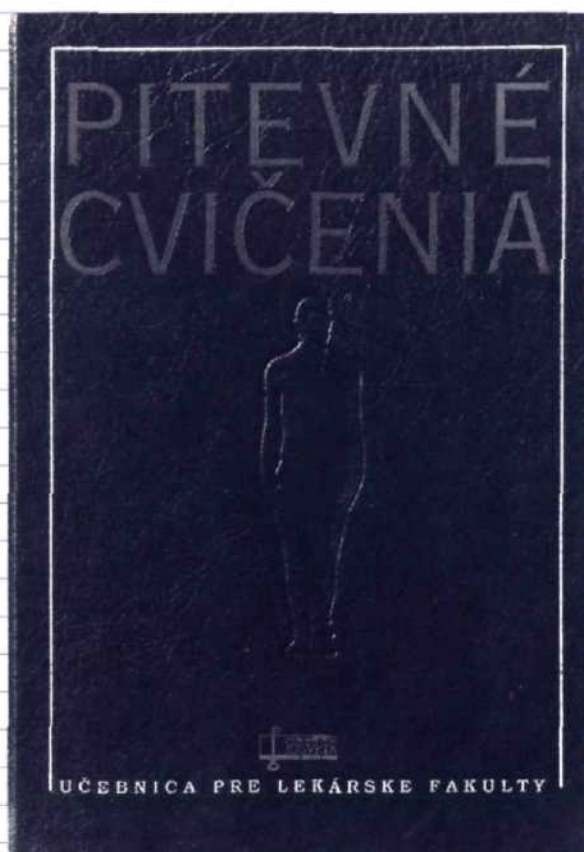
ISBN 80-217-0550-7

22

NAJKRAJŠIE KNHYY  
SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI



UČEBNICE PRE ŠKOLY VŠETKÝCH STUPŇOV



NAJKRAJŠIE KNIHY  
SLOVENSKA

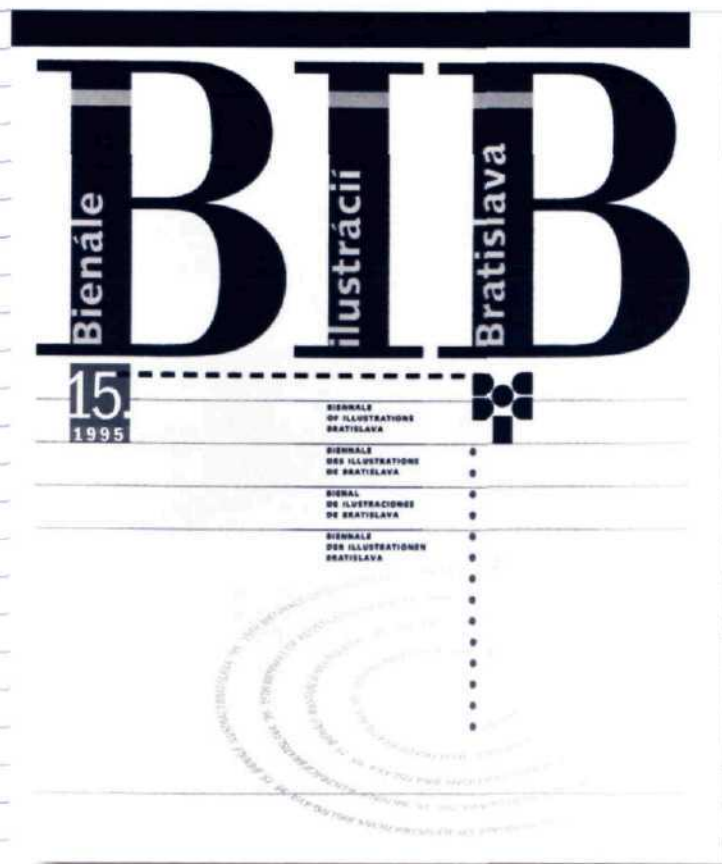
THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI

23

BARBARA BRATHOVÁ  
BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA '95  
GRAFICKÁ ÚPRAVA VLADISLAV ROSTOKA  
FOTOGRAFIE JURAJ KRÁLIK  
ROZSAH 296 STRÁN  
FORMÁT 240 × 280 mm  
TLAČ BRATISLAVSKÉ TLAČIARNE  
VYDAVATEL BIBIANA

ISBN 80-967414-1-1



KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE

	KAROL KÁLLAY
	FRANZ KAFKA UND PRAG
GRAFICKÁ ÚPRAVA	BRANISLAV GAJDOŠ
FOTOGRAFIE	KAROL KÁLLAY
ROZSAH	94 STRÁN
FORMÁT	216 × 277 mm
TLAČ	NEOGRAFIA
VYDAVATEĽ	SLOVART (PRAHA)

24

	NAJKRÁJŠIE KNIHY SLOVENSKA
	THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA
	DIE SCHÖNSTEN BÜCHER DER SLOWAKEI



KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE

NAJKRAJŠIE KNIHY  
SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI

25

1 9 9 3 KOLEKTÍV  
THE ART OF SLOVAKIA  
GRAFICKÁ ÚPRAVA JANA SAPÁKOVÁ  
PREKLAD ZUZANA GÉCZOVÁ  
ROZSAH 319 STRÁN  
FORMÁT 215 × 266 mm  
TLAČ i + i PRINT  
VYDAVATEL SLOVENSÁ NÁRODNÁ GALÉRIA

ISBN 80-85188-44-9

THE ART  
OF SLOVAKIA

Permanent exhibition of the Slovak National Gallery



KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE

4(13)  
ZÓRA RUSINOVÁ A KOLEKTÍV  
ŠEŠTĎESIATE ROKY  
V SLOVENSKOM VÝTVARNOM UMENÍ  
GRAFICKÁ ÚPRAVA STANISLAV STANKOČI  
ROZSAH 392 STRÁN  
FORMÁT 215 × 296 mm  
TLAČ VORX  
VYDAVATEL SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA

ISBN 80-85188-58-9

26

1 9 9 5  
NAJKRAJŠIE KNIHY  
SLOVENSKA  
THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA  
DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI



KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE



NAJKRAJŠIE KNIHY

SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

DER SLOWAKEI

27

MARTIN HEČKO

TEPLO, KTORÉ NEMÁM RÁD

ILUSTRÁCIE

MAREK ORMANDÍK

GRAFICKÁ ÚPRAVA

MAREK ORMANDÍK

ROZSAH

17 STRÁN

FORMÁT

144 × 215 mm



# teplo ktoré nemám rád

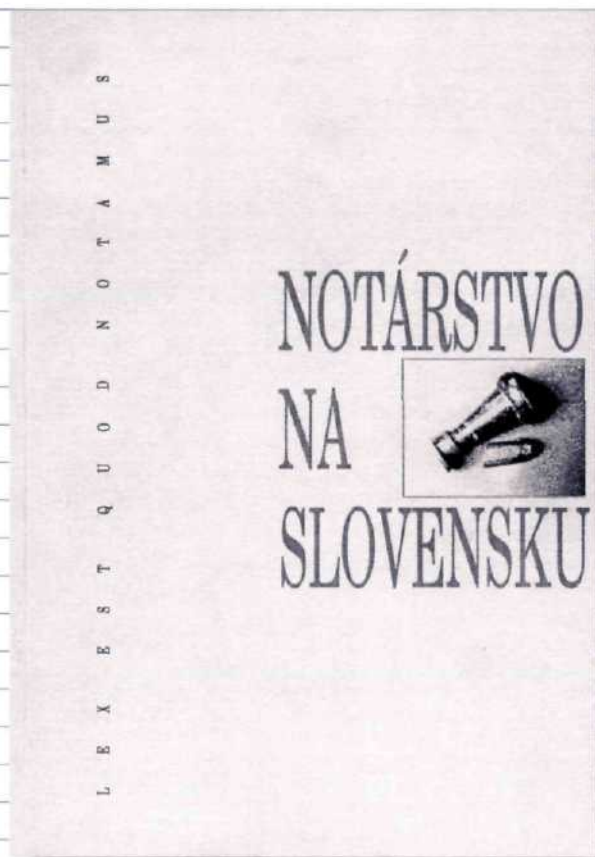
martin hečko marek ormandík

PRÍLEŽITOSTNÉ TLAČE, MALONÁKLADOVÉ A AUTORSKÉ KNIHY

	KOLEKTÍV
14(15)	NOTÁRSTVO NA SLOVENSKU
	ILUSTRÁCIE ARCHÍV JUDr. MARIANA MIKLA
	GRAFICKÁ ÚPRAVA IVAN RIABIČ
	ROZSAH 16 STRÁN
	FORMÁT 190 × 270 mm
	TLAČ NEOPRINT
	VYDAVATEL IVAN RIABIČ – IVART
	ISBN 80-967426-0-4

28

	NAJKRAJŠIE KNIHY
1 9 9 5	SLOVENSKA
	THE MOST BEAUTIFUL BOOKS
	OF SLOVAKIA
	DIE SCHÖNSTEN BÜCHER
	DER SLOWAKEI



PRÍLEŽITOSTNÉ TLAČE, MALONÁKLADOVÉ A AUTORSKÉ KNIHY

NAJKRAJŠIE KNIHY

SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

DER SLOWAKEI

29

1 9 0 5  
MARE KANDRE  
DIABOL A BOH

DIZAJN EVA KOVAČEVIČOVÁ-FUĐALA

PREKLAD MÁRIA BRATOVÁ

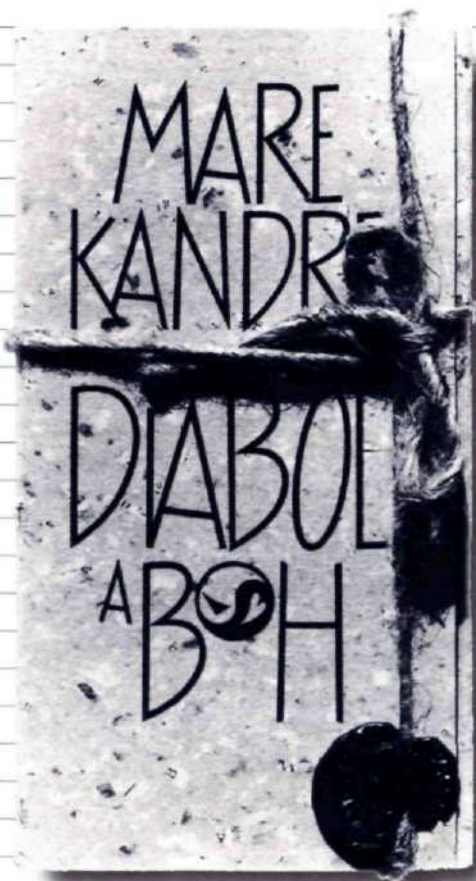
ROZSAH 184 STRÁN

FORMÁT 106 × 200 mm

TLAČ NOVA 17

VYDAVATEL DANUBIAPRESS

ISBN 80-218-0187-5



BIBLIOFILSKÉ TLAČE

14(17)

PĚTER MACSOVSKÝ

AMNÉZIA

ILUSTRÁCIE A DIZAJN VOJTECH KOLENČÍK

KONCEPCIA PAVOL SÍKA

ROZSAH 20 STRÁN

FORMÁT 305 x 447 mm

TLAČ OPTIMA

VYDAVATEL NITRIANSKA ŠTÁTNA GALÉRIA

ISBN 80-85746-11-5

30

1 9 9 5

NAJKRAJŠIE KNÍHY  
SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI

A.M.N.E.Z.I.A  
 A.M.N.É.Z.I.A  
 A.M.N.É.7.I.A  
 A.M.N.E.Z.I.A  
 A.M.N.É.Z.I.A  
 A.M.N.É.7.I.A  
 A.M.N.E.Z.I.A  
 A.M.N.É.Z.I.A  
 A.M.N.É.7.I.A

BIBLIOFILSKÉ TLAČE

CENA MINISTERSTVA KULTÚRY SR  
ZA BIBLIOFILSKÉ VYDANIE NITRIANSKEJ ŠTÁTNEJ GALÉRII



NAJKRAJŠIE KNIHY

SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS

OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER

DER SLOWAKEI

31

MARTIN ŠTĚPÁNEK – DUŠAN DUŠEK

KALENDÁR '96

ILUSTRÁCIE

KOLEKTÍV (INDEX S. 34)

GRAFICKÁ ÚPRAVA

LADISLAV ŠEVELLA

ROZSAH

28 STRÁN

FORMÁT

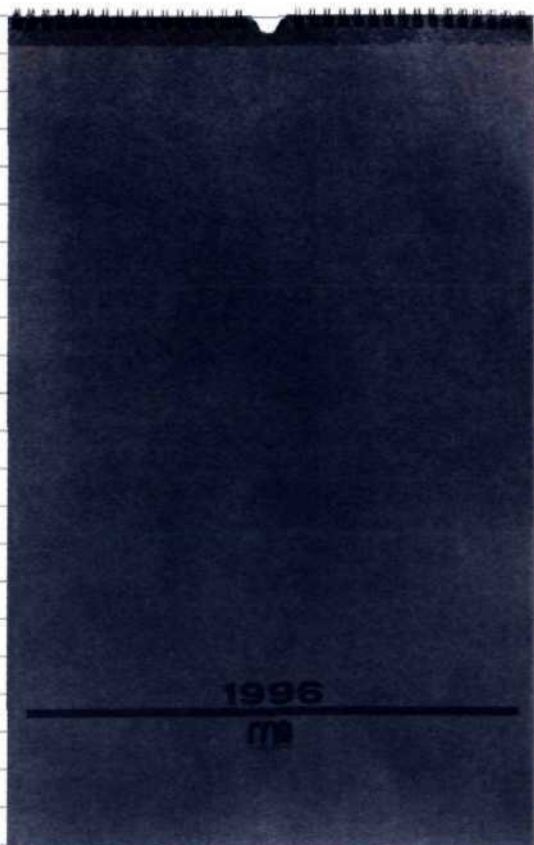
300 × 500 mm

TLAČ

M ART PRINT A N PRINT

VYDAVATEL

M ART PRINT



BIBLIOFILSKÉ TLAČE

	GILGAMESĚ
ILUSTRÁCIE A ZOSTAVENIE	DAŠA DICOVÁ
ROZSAH	16 STRÁN
FORMÁT	246 × 355 mm
TLAČ	VYSOKÁ ŠKOLA VÝTVARNÝCH UMENÍ
VYDAVATEL	VYSOKÁ ŠKOLA VÝTVARNÝCH UMENÍ

32

	NAJKRAJŠIE KNÍHY SLOVENSKA
	THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA
	DIE SCHÖNSTEN BÜCHER DER SLOWAKEI



ŠTUDIJNÉ PRÁCE POSLUCHÁČOV VÝTVARNÝCH A POLYGRAFICKÝCH ŠKÔL

NAJKRAJŠIE KNIHY  
SLOVENSKA

THE MOST BEAUTIFUL BOOKS  
OF SLOVAKIA

DIE SCHÖNSTEN BÜCHER  
DER SLOWAKEI

33

HECTOR HUGH MUNRO (SAKI)

KOCOMOUR

ILUSTRÁCIE A TYPOGRAFIA EVA ODRÁŠKOVÁ

PREKLAD FRANTIŠEK VRBA

ROZSAH 24 STRÁN

FORMÁT 144 × 168 mm



ŠTUDIJNÉ PRÁCE POSLUCHÁČOV VÝTVARNÝCH A POLYGRAFICKÝCH ŠKÓL

CENA MATICE SLOVENSKEJ  
ZA ŠTUDENSKÚ PRÁCU EVE ODRÁŠKOVEJ

## AUTORI

## AUTHORS

## AUTOREN

## VÝTVARNÍCI A GRAFICKÍ ÚPRAVCOVIA

## ARTISTS AND GRAPHIC DESIGNERS

## KÜNSTLER UND GRAPHISCHE GESTALTER

	STRANA PAGE SEITE
ALBRECHT JÁN	3, 4, 14
ALIGHIERI DANTE	4, 17
BRATHOVÁ BARBARA	4, 23
DUŠEK DUŠAN	4, 31
HEČKO MARTIN	4, 27
KÁLLAY KAROL	4, 24
KANDRE MARE	4, 29
MACSOVSKÝ PETER	3, 4, 30
MAŤOVČÍK AUGUSTÍN	4, 15
MRÁZ PETER	4, 32
MUNRO (SAKI) HECTOR HUGH	3, 33
PLJICKA KAROL	3, 4, 19
PUŠKIN ALEXANDER SERGEJEVIČ	4, 18
RUSINOVÁ ZORA	4, 26
SIKA PAVOL	30
SMREK JÁN	4, 20
SOPKO JÚLIUS	3, 4, 16
ŠTĚPÁNEK MARTIN	4, 31
ŠUPLATA VÁCLAV	3, 4, 21

	STRANA PAGE SEITE
	31
AUGUSTOVIČ PETER	
BENCA IGOR	
BLAŽO PAVOL	20
BRUN RÓBERT	3, 21, 31
DICOVÁ DAŠA	32
DVOŘÁK JAKUB	16
ĎURÍK PETER	3, 15, 19, 22
FELIX KAROL	31
GAJDOŠ BRANISLAV	24
GREČNER DUŠAN	31
JANČOVIČ RÓBERT	31
KÁLLAY DUŠAN	31
KÁLLAY KAROL	24
KELLENBERGER MARTIN	20
KLÚČIK PETER	31
KOLENČÍK VOJTECH	30
KOMÁČEK MARIÁN	31
KOVAČEVIČOVÁ-FUDALA EVA	29
KRÁLIK JURAJ	23
KRÁTKY LUBOMÍR	3, 14, 17, 18
MARENČINOVÁ KATARÍNA	14
ODRÁŠKOVÁ EVA	3, 33
ONDREIČKA KAROL	31
ORMANDÍK MAREK	27
PAŠTÉKA MILAN	31
RIABIČ IVAN	28
ROSTOKA VLADISLAV	21, 23
SAPÁKOVÁ JANA	25
STANKOČI STANISLAV	26
ŠEVELLA LADISLAV	31
ŠEVELLOVÁ KATARÍNA	19
ŠTANČLOVÁ KAMILA	31



## VYDAVATELIA

## PUBLISHERS

## VERLEGER

## TLAČIARNE

## PRINTERS

## DRUCKEREIEN

	STRANA PAGE SEITE
BIB ART	3, 4, 21
BIBIANA	4, 23
DANUBIAPRESS	4, 29
IVAN RIABIČ - IVART	4, 28
M ART PRINT	4, 31
NITRIANSKA ŠTÁTNA GALÉRIA	3, 4, 30
SLOVART (PRAHA)	4, 24
SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA	4, 25, 26
SLOVENSKÝ SPISOVATEL	4, 17, 18
VICTORIA PUBLISHING SLOVAKIA	4, 20
VYDAVATELSTVO OSVETA	3, 4, 15, 19, 22
VYDAVATELSTVO PT	3, 4, 14
VYDAVATELSTVO RAK	3, 4, 16
VYSOKÁ ŠKOLA VÝTVARNÝCH UMENÍ	4, 32

STRANA PAGE SEITE	
21, 23	BRATISLAVSKÉ TLAČIARNE
14	DuAd PRINT
25	i + i PRINT
18	KNÍHTLAČIAREŇ SVORNOSŤ
31	M ART PRINT
19, 24	NEOGRAFIA
28	NEOPRINT
29	NOVA 17
31	N PRINT
30	OPTIMA
22	PRINT CENTRUM (ZLÍN)
20	SLOVENSKÁ GRAFIA
3, 15, 16, 17	TLAČIARNE BB
26	VORX
32	VYSOKÁ ŠKOLA VÝTVARNÝCH UMENÍ

# )4(

)4( ROČNÍK SÚŤAŽE  
NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA  
)4( ANNUAL COMPETITION  
OF THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA  
)4( JAHRGANG DES WETTBEWERBES  
DIE SCHÖNSTEN BÜCHER DER SLOWAKEI

ZOSTAVILI EVA ČÍFERSKÁ A IVAN RIABIČ  
TEXT © PhDr. MÁRIUS MATÁK  
FOTOGRAFIE © HELENA ŠÍŠKOVÁ  
PREKLAD © ANDREA POZDECHOVÁ, MARGITA VÖRÖŠOVÁ  
GRAFICKÁ ÚPRAVA © IVAN RIABIČ  
VYDAL © IVAN RIABIČ – IVART, 1996  
PRE BIBIANU – MEDZINÁRODNÝ DOM UMENIA PRE DETI  
TLAČ – NEOPRINT, V. O. S., MARTIN  
KNIHÁRSKE SPRACOVANIE – ADELA VICENCOVÁ

CONCEPTION EVA ČÍFERSKÁ AND IVAN RIABIČ  
TEXT © PhDr. MÁRIUS MATÁK  
TRANSLATION © ANDREA POZDECHOVÁ, MARGITA VÖRÖŠOVÁ  
PHOTOGRAPHY © HELENA ŠÍŠKOVÁ  
GRAPHIC DESIGN © IVAN RIABIČ  
PUBLISHING © IVAN RIABIČ – IVART, 1996  
FOR BIBIANA – INTERNATIONAL HOUSE OF ART FOR CHILDRENS  
PRINT – NEOPRINT, V. O. S., MARTIN  
BOOKBINDING – ADELA VICENCOVÁ

WURDE VON  
EVA ČÍFERSKÁ UND IVAN RIABIČ ZUSAMENGESTELLT  
TEXT © PhDr. MÁRIUS MATÁK  
ÜBERSETZUNG © ANDREA POZDECHOVÁ, MARGITA VÖRÖŠOVÁ  
PHOTOGRAPHIE © HELENA ŠÍŠKOVÁ  
GRAPHISCHE GESTALTUNG © IVAN RIABIČ  
HERAUSGEGEBEN © VON IVAN RIABIČ – IVART, 1996  
FÜR BIBIANA – INTERNATIONALES HAUS DER KUNST FÜR KINDER  
DRUCK – NEOPRINT, V. O. S., MARTIN  
BUCHBINDEREI – ADELA VICENCOVÁ

ISBN 80 – 967426 – 7 – 1